



ENTSCHEID

DIE STELLVERTRETENDE AMTSDIREKTORIN

Verena OBERRAUCH

vom **21.07.2026**

del

Nr.

im allgemeinen Register

477

nel registro generale

im Amtsregister

4.2_UMW_100

nel registro dell'Ufficio

DETERMINA

LA SOSTITUTA DIRETTRICE D'UFFICIO

P 09.04. INTEGRIERTER WASSERDIENST

P 09.04. SERVIZIO IDRICO INTEGRATO

GEGENSTAND:

GEBÄUDE UND ANLAGEN - BEAUFTRAGUNG DER FIRMA MITTERER ROHRE KG AUS TERLAN/BZ MIT DER REPARATUR DER ABWASSERPUMPE IN DER SCHWARZWASSERPUMPSTATION IN UNTERRAIN

OGGETTO:

IMMOBILI ED IMPIANTI - INCARICO ALLA DITTA MITTERER ROHRE SAS DI TERLANO/BZ CON LA RIPARAZIONE DELLA POMPA DELLE ACQUE REFLUE NELLA STAZIONE DI POMPAGGIO DELLE ACQUE NERE A RIVA DI SOTTO

Gläubiger/Schuldner

creditore/debitore

Firma Mitterer Rohre KG aus Terlan/BZ

Ditta Mitterer Rohre Sas di Terlano/BZ

ENTSCHEIDVERTEILUNG

Postkorb d.3	☒ zuständige Dienststelle	Papierform	☐ zuständige Dienststelle	Anzahl	_____
	☒ Rechnungswesen		☐ Rechnungswesen	Anzahl	_____
	☐		☐	Anzahl	_____

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde Eppan a.d.W. für die Instandhaltung der Schwarzwasserpumpstationen im Gemeindegebiet zuständig ist;
- dass eine Pumpe in der Schwarzwasserpumpstation in der Fraktion Unterrain eine Fehlfunktion aufweist und bei einer Kontrolle der Pumpe festgestellt wurde, dass mehrere technische Bestandteile ausgetauscht werden müssen;
- dass die Reparatur dringend getätigt werden muss, um die Funktionsfähigkeit der Abwasserpumpstation und die ordnungsgemäße Aufrechterhaltung des Dienstes zu gewährleisten;
- dass die Gemeinde nicht über die personellen und technischen Ressourcen verfügt, die Leistungen in Eigenregie auszuführen, weshalb auf einen externen Dienstleister zurückgegriffen werden muss;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;
- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;
- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;
- dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;
- dass die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

Premesso

- che il Comune di Appiano s.S.d.V. è competente della manutenzione delle stazioni di pompaggio delle acque nere nel territorio comunale;
- che una pompa nella stazione di pompaggio delle acque nere nella frazione Riva di Sotto è difettosa e a seguito di un controllo della pompa è emerso che devono essere sostituiti diversi componenti tecnici;
- che la riparazione deve essere eseguita urgentemente al fine di garantire la funzionalità della stazione di pompaggio delle acque reflue e il mantenimento ordinario del servizio;
- che il Comune non dispone delle risorse tecniche ed umane per eseguire le prestazioni in economia propria e che per questo motivo è necessario ricorrere ad un servizio esterno;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;
- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all'art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);
- che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;
- che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all'appalto di cui all'oggetto;
- che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter € 150.000.- und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000.- unter die Bestimmungen der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestelle bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von € 150.000.- bzw. € 140.000.- gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- dass aufgrund der Dringlichkeit nur von der Firma Mitterer Rohre KG aus Terlan/BZ, welche über die notwendige Spezialisierung für die Durchführung derartiger komplexen technischen Aufträge verfügt und für die Ausübung der Reparatur sofort verfügbar wäre, ein entsprechendes Angebot angefordert wurde;

- dass die für die Instandsetzung der Abwasserpumpe erforderlichen Ersatzteile kurzfristig ausschließlich über die genannte Firma in Südtirol erhältlich sind und die Reparatur aufgrund der Dringlichkeit unverzüglich durchgeführt werden muss, sodass sich das Unternehmen als geeigneter, zuverlässiger und vertrauenswürdiger Auftragnehmer erweist;

- dass das vorgelegte Angebot vom 04.06.2026 des Wirtschaftsteilnehmers Mitterer Rohre KG aus Terlan/BZ für die Reparatur der Abwasserpumpe in der Schwarzwasserpumpstation in Unterrain mit einem Preis von € 4.950,00 zzgl. 22% MwSt. die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt und das Angebot angemessen ist;

- dass der Geom. Hannes Riffesser in seiner Eigenschaft als technische Unterstützung des EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebots überprüft und bestätigt hat;

- dass kein CUP eingeholt werden muss, da es sich um ordentliche Instandhaltungen bzw. Ersatz gleichwertiger Güter handelt;

- dass die Vorgangsweise der Vergabe gemäß Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben Nr. 4 - Beschluss der Landesregierung Nr. 40/2025 durchgeführt wurde;

- dass die Art. 48 (allgemeine Regelung) und Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 beachtet wurden;

- che per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000.- e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000.- rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di € 150.000.- risp. € 140.000.-, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- che a causa dell'urgenza è stata richiesta una relativa offerta solamente dalla ditta Mitterer Rohre sas di Terlan/BZ, la quale dispone della specializzazione necessaria per lo svolgimento di appalti tecnici complessi ed è immediatamente disponibile per l'esecuzione della riparazione;

- che i pezzi di ricambio necessari per la riparazione della pompa delle acque reflue sono disponibili a breve termine esclusivamente presso la suddetta ditta in Alto Adige e che, a causa dell'urgenza, l'intervento di riparazione deve essere eseguito senza indugio, motivo per cui l'impresa si configura come un affidabile e idoneo contraente;

- che l'offerta presentata in data 04.06.2026 dall'operatore economico Mitterer Rohre sas di Terlan/BZ con la riparazione della pompa delle acque reflue nella stazione di pompaggio delle acque nere a Riva di Sotto con un prezzo di € 4.950,00 più IVA al 22% soddisfa le esigenze dell'amministrazione e che l'offerta è adeguata;

- che il Geom. Hannes Riffesser nella sua funzione di supporto tecnico del RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi dell'offerta;

- che non è richiesto il CUP, in quanto trattasi di manutenzione ordinaria risp. sostituzioni di beni equivalenti;

- che il procedimento di appalto è stato effettuato ai sensi della linea guida per affidamenti diretti n. 4 - Delibera della Giunta Provinciale n. 40/2025;

- che gli art. 48 (disciplina comune) e 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 sono stati considerati;

- dass die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 01.04.2026 bis 30.07.2026 überprüft wurde;

auf der Grundlage

- des Haushaltsvollzugsplanes für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028, vom Gemeindevausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- der Durchführungsbestimmungen und Festlegung der Zuständigkeiten des Haushaltsvollzugsplanes für das Finanzjahr 2026, vom Gemeindevausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

nach Einsichtnahme

- in das Angebot vom 12.06.2026 der Firma Mitterer Rohre KG aus Terlan/BZ, eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol über einen Betrag von € 4.950,00 zzgl. 22% MwSt.;

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;

- che è stata verificata la regolarità contributiva dell'appaltatore economico tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 01.04.2026 fino al 30.07.2026;

sulla base

- del piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026, 2027 e 2028, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

- delle norme di attuazione e della determinazione delle competenze del piano esecutivo per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

visto

- l'offerta del 12.06.2026 della ditta Mitterer Rohre Sas di Terlan/BZ, presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per l'importo di € 4.950,00 più 22% IVA;

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

FASST DIE STELLVERTRETENDE AMTSDIREKTORIN DEN ENTSCHEID

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen in Annahme des über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingegangenen Angebotes vom 12.06.2026 die Firma Mitterer Rohre KG aus Terlan/BZ mit der Reparatur der Abwasserpumpe in der Schwarzwasserpumpstation in Unterrain für den Betrag von € 6.039,00 (inkl. 22% Mwst.) zu beauftragen;
2. den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;

LA SOSTITUTA DIRETTRICE D'UFFICIO DETERMINA

1. di incaricare per i motivi indicati nelle premesse la ditta Mitterer Rohre Sas di Terlan/BZ in accettazione dell'offerta del 12.06.2026 pervenuta tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige con la riparazione della pompa delle acque reflue nella stazione di pompaggio delle acque nere a Riva di Sotto per un importo di € 6.039,00 (incl. 22% IVA);
2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

3. die Beauftragung mit dem Abschluss des entsprechenden Vertrages in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen im Sinne des Art. 3, 2. Absatz, Buchstabe d) bzw. e) der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge, in geltender Fassung, zu erteilen;
4. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlags wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:
3. di dare l'incarico per la stipulazione del relativo contratto in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali ai sensi dell'art. 3, 2° comma, lettera d) risp. e) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti nella versione vigente;
4. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Abwasserversorgung/ Kläranlagen Integrierter Wasserdienst - ordentliche Wartung und Reparaturen	Kostenstelle / centro di costo: 90451 09041.03.20900 Kapitel Artikel	capitolo articolo	Fognatura/depurazione Servizio idrico integrato - manutenzione ordinaria e riparazioni
	Verpflichtung / Impegno 1069 / 2026		
Grundlage	4.950,00 €		Imponibile
MwSt.	22 %		IVA
Gesamtsumme	6.039,00 €		Totale

5. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 30 Tagen ab Erhalt der Rechnung vorzusehen;
6. eine Abschrift dieses Entscheides im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.
5. di prevedere il pagamento esigibile entro 30 giorni dalla ricezione della fattura, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;
6. di trasmettere una copia della presente determina contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DIE STELLVERTRETENDE AMTSDIREKTORIN

LA SOSTITUTA DIRETTRICE D'UFFICIO

Verena OBERRAUCH

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 19 des DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L).

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 19 del DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 4/L).

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Gianluca MASOTTI

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Entscheides gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 dopo il periodo di pubblicazione di questa determina.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	t0XsShb6A2+z6kdnoC/ bJzPf5V+MdkS0ELGH6k2umAo= Verena Oberrauch	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	LQ7LneSjV4ejcsB2iiCgMXMJveae9RZSqRYFNTxR 0VY= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

Die stellvertretende Amtsdirektorin

La Sostituta direttrice d'ufficio

Verena OBERRAUCH

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 21.07.2026

Pubblicato il 21.07.2026